

This church is originally built at Barrowford England in the 19th century. But it was demolished 129 years after its birth due to the land readjustment of the town. All the bricks were numbered and brought to Hachioji and the church was rebuilt as it had ever been. With very tall roundarch stained-glass windows, marble floor and very high vault permit us to play the so-called early music on the organ and other historical instruments such as Italian spinet, archlute and stringed instruments in the style of the period. We are now pleased to announce a concert held in this very fine European architecture. The organ which has been used in the series of the concerts is a four-stop chamber organ built by Mr Selway Robson, who lives in South Africa. He builds all his instruments with African wood. It has small bellows under the keyboard and is blown by means of foot pumping instead of electrical blowing.

We are happy if we could see you at the concert.

高い天井、明るいステンドグラス。広い大理石の床。このチャペルはもともと1867年英国 Barrowford に建てられたハイヤーフォードメソジスト教会。築後129年目にして、区画整理に合い、取り壊される事に。取り壊しに際しては、レンガ一個一個に番号を付け八王子へ移送後、細部まで元通りに建てられました。このチャペルではオルガンや各種弦楽器等の音が空間いっぱいに広がります。このすぐれたヨーロッパ建築の響きに支えられて初めて、比較的初期の音楽、およそ17世紀以前の音楽の演奏が可能となるばかりでなく、私達が普段の生活の中に生の音楽をもう一度置く、一つのきっかけを提供する事と存じます。気軽なコンサートですので、ぜひ、多くのお子さんにもいらして頂きたい、と思っております。何歳の方でもお越し下さい。市民の手によるささやかな会ではございますが、ご案内申し上げます。

Una passeggiata d'organo n.10

オルガンの散歩 その10

Thursday 27 July 6:30PM 7月27日(木) pm6:30開演

6時10分ごろからプレコンサートがあります。(曲目未定)

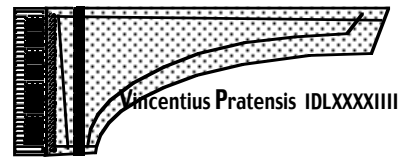
(6時30分)

第1部 オリジナルのイタリアンチェンバロ等を用いて **cembalo italiano**

吉見伊代(イタリアンチェンバロ、ポジティブオルガン) / 山崎千恵(歌)

第2部 2枚のクラヴィコード **clavichordi**

大村千秋(クラヴィコード) / 三重野清顕(クラヴィコード)



~~~~ 休憩 ~~~~

(7時45分ごろ)

第3部 マラン・マレーのヴィオラ曲集より

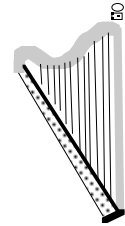
秋谷真琴(ヴィオラ・ダ・ガンバ)

**viola da gamba**

第4部 ルネサンス期とバロック期のハープの音色を聞き比べる

真野めぐみ(ルネサンスハープ / バロックハープ)

**arpa rinascimenta/ arpa barocca**



(8時30分ごろ終了)

7時30分前後に15分程のティータイムを設けます。

各部の間で入退場できます。

~~~~~

2-stop small chest organ with mechanical bellows operated by foot pumping, clavichords and a very old Italian harpsichord largely restored in England and Japan will be used in the concert. The contents of the concert may be changed slightly.

鍵盤楽器は2列ストップの小形オルガン(人力による送風)、クラヴィコードに加えて、オリジナルのイタリアンチェンバロが、大きな修復を終えて、登場します。

Chapel Grand Victoria (at Hachioji Hotel Newgrand) 15 minutes walk from JR Hachioji station, 10min. from Keio-Hachioji station.

直接チャペル正面の階段からお入り下さい。

リハーサル中でも、どうぞチャペルの中の椅子にお掛け下さい。

Absolutely Free

No booking required

入場無料 予約は不要です。

もし、お楽しみ頂きましたら、コンサート終了後、入口の募金コーナーにお気持ちを入れて下さいますと幸いです。

主催 ; オルガン散歩の会

問い合わせ ; 042-635-3784 山野辺

JR八王子駅北口より徒歩15分、京王八王子より徒歩10分。(バス利用の場合はJR八王子、京王八王子から日野方面行きバスで大和田バス停下車。)

